



# Engage

Connecting organic cotton farming communities

Diciembre de 2011/ Enero de 2012

## Artículos destacados

[Resumen del año](#)

[El año que nos viene](#)

[Análisis del artículo Bloomberg](#)

[Notas sobre el control de plagas](#)

## En este número

[Carta de Liesl](#)

[Noticias sobre Enlace de Fincas](#)

[Informe Fincas y Fibra de 2011](#)

[Resumen del año](#)

[El año que nos viene](#)

[El año internacional de las cooperativas](#)

[Segunda Conferencia africana sobre agricultura orgánica](#)

[Control de plagas en](#)

## Sobre Enlace de Fincas

El programa Enlace de Fincas de Textile Exchange ayuda a los productores de algodón orgánico a mejorar su capacidad empresarial, acceder a los mercados textiles sostenibles y participar en nuestra red de marcas, minoristas y fabricantes que buscan algodón orgánico.



## Carta de Liesl

Bienvenido a la edición de diciembre/enero de nuestro boletín Enlace de Fincas. ¡Espero que haya disfrutado de sus vacaciones y haya cargado las pilas para el año 2012!

Para darle la bienvenida al nuevo año se nos ha ocurrido que podíamos compartir con usted nuestros recuerdos de 2011 y presentarle nuestros retos para el próximo año. En primer lugar, queremos pedir disculpas a los seguidores de nuestro blog que ya hayan leído todo esto con anterioridad. Esperamos que disfrute viendo el álbum de fotos tanto como hemos disfrutado nosotros preparándolo. Una foto vale más que mil palabras y, para mí, estas imágenes representan un recuerdo reconfortante de lo fuerte que se ha hecho nuestra comunidad de algodón orgánico.

Hablando de comunidades fuertes, este año se celebra el Año Internacional de las Cooperativas. ¿Qué mejor tema para celebrar junto con el X aniversario de Textile Exchange? A lo largo de todo el año iremos añadiendo información y noticias sobre cooperativas de algodón orgánico en nuestro sitio web y, como siempre, estaremos encantados de que nos envíe cualquier idea que pudiera tener.

Me gustaría también hacer referencia brevemente al informe Bloomberg publicado a finales de 2011 sobre el trabajo infantil ilegal descubierto en Burkina Faso, supuestamente en fincas de algodón orgánico y de comercio justo. El hecho de que se explote a niños en las fincas es triste y da mucho que pensar. Por diferentes razones es un hecho difícil de prevenir, pero no imposible. Nunca es imposible. Apoyamos el valiente trabajo que están realizando conjuntamente los productores, las marcas y las organizaciones de apoyo para mejorar la vida de las comunidades pobres, en particular de los niños, y le animamos a que haga una lectura equilibrada del informe y de la respuesta de Fairtrade International y Victoria's Secret. En este boletín podrá leer también un artículo de nuestro Director Regional para África, Silvere Tovignan, en el que se hace un balance de la situación y se incluye una serie de enlaces a importantes documentos.

Estableciendo unas relaciones laborales más estrechas, con recursos suficientes y

[el algodón orgánico](#)

[Hoja de ruta para convertir Madhya Pradesh en un Estado orgánico](#)

[Su equipo de Enlace de Fincas](#)

## Enlaces rápidos

[Regístrese Ahora Encuentro de Fincas](#)  
[Más sobre nosotros Textile Exchange](#)

## Síguenos



[Join Our Mailing List!](#)

Nuestros patrocinadores



una dedicación real, hemos visto como algunos programas orgánicos y de comercio justo hacían maravillas como instrumentos para cambiar vidas. Animamos a todos nuestros miembros a que sigan siendo valientes y contraigan compromisos con el desarrollo sostenible y el comercio ético. Recuerde que la certificación puede ser un barómetro de los logros, pero no debe ser un requisito receptivo de arriba abajo. Lo que realmente marca la diferencia es que usemos estas herramientas para conseguir nuestros objetivos.

Como siempre, en 2012 nuestro boletín Enlace de Fincas estará disponible en español, francés e inglés. Si desea compartir cualquier idea o comentario a través de nuestro boletín o nuestro sitio web, estaremos encantados de escucharle. No dude en ponerse en contacto conmigo o con cualquier miembro del equipo. Recuerde que puede consultar ediciones atrasadas de Enlace de Fincas en nuestro [sitio web](#). Le animamos a que envíe este enlace a sus amigos y colegas, que encontrarán la opción "registrarse" también en nuestro Encuentro de Fincas.

¡Con mis mejores deseos para un año 2012 repleto de éxito!  
Liesl Truscott  
Directora de Enlace de Fincas

P.S.: Para los románticos, qué mejor manera de celebrar el día de San Valentín que regalando una camiseta '[Love. Organic Cotton](#)' a la persona que ama... o a un compañero de trabajo. ¡Le haremos un precio especial para la ocasión, pero no tarde demasiado porque ya no quedan muchas! Por favor, apoye a nuestros agricultores de algodón orgánico y demuestre su amor comprando una camiseta por San Valentín. ¡Regale amor!



**LOVE. ORGANIC COTTON.**

Support organic cotton farmers in style with our limited-edition t-shirt!

# Noticias sobre nuestro Encuentro de Fincas

Visite el [Encuentro de Fincas de algodón orgánico](#) para descubrir las últimas noticias y navegar por nuestra creciente zona de aprendizaje en busca de información y material de aprendizaje sobre algodón orgánico.

Novedades en el Encuentro de Fincas:



## Fibra de moda

Visite el Encuentro de Fincas para descubrir nuestro último viaje de aprendizaje, [Fibra de moda](#). Siga el viaje de la fibra de algodón orgánico desde su origen hasta el producto final a través de unas fotos de la producción y aprenda algo sobre lo que se necesita para marcar una tendencia en moda siguiendo los principios orgánicos. Es una introducción fabulosa para quienes quieran saber algo más sobre el proceso de producción textil en un formato sencillo, que incluye enlaces para seguir completando la lectura y termina con una "pasarela" de fotos impresionantes de las principales marcas y minoristas de Textile Exchange.

## Diarios de campo

Prabha, Hanna y Liesl son recibidas por Chetna Organic en el Distrito Kalahandi de Odisha (anteriormente conocido como Orissa).

Visitamos cuatro de los proyectos agrupados de algodón orgánico de Chetna, en particular: un grupo de autoayuda a las mujeres, un nuevo proyecto de tierra tribal en la selva de Kalahandi y una agrupación de casas a la que solo se puede llegar por moto y cruzando un río.

Síguenos en nuestro increíble viaje [aquí](#)



Moments in organic cotton that capture our hearts and minds.



[View gallery here](#)

## Momentos de inspiración – ¡Mándenlos suyos!

Este año Textile Exchange celebra su X aniversario.

Entre otras actividades, aprovecharemos este aniversario para celebrarlo con nuestros pioneros y los líderes del algodón orgánico, en particular agricultores,

fabricantes, marcas, minoristas y otros "campeones" que trabajan para conseguir unos textiles más sostenibles.

[Haga clic aquí](#) para ver nuestra galería de fotos. La foto del mes de enero se titula "Contemplando la cosecha de la campaña en Texas Organic", enviada por Rita Luppino, Anvil Knitwear, Estados Unidos. La instantánea de febrero se titula "La madre es la primera maestra", de Jayanti Mishra, Pratibha Syntex Pvt Ltd, India.

Cada mes iremos aumentando nuestra galería de fotos "Momentos de inspiración" y lo mejor de la cosecha adornará nuestro calendario para 2013. ¡El primero de TE! Si desea compartir con nosotros su momento, mándenos su foto favorita con la historia debajo (se puede descargar el modelo [aquí](#)) a [farm@textileexchange.org](mailto:farm@textileexchange.org).

## Última hora – Se está terminando el informe "Fincas y Fibra" de 2011

Ya se están ultimando los últimos elementos de la edición 2011 del informe "Fincas y Fibra". El informe se centrará en la producción mundial de algodón orgánico e incluirá unos análisis más detallados de las principales regiones productoras de algodón orgánico. Por primera vez este año habrá un informe especial de *Cotton Connect*, y la inclusión de datos relativos a la producción de otras iniciativas de algodón como el "Comercio Justo", la "Iniciativa por un algodón mejor" y el "Algodón Made in Africa", y programas sostenibles impulsados por *Cotton Incorporated*. Ya puede consultar el informe completo "Fincas y Fibra" del año 2010 [aquí](#)

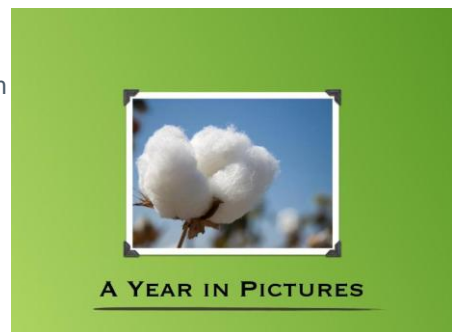
Si desea más información, póngase en contacto con [Liesl](#) o [Hanna](#).

## De un lado para otro

### Resumen del año

Ahora que el año 2011 llega a su fin y miramos hacia el 2012 en busca de nuevas oportunidades, nuevos retos y nuevos logros, es un buen momento para repasar algunos de los titulares del año.

Haga clic en la [imagen](#) de la derecha si desea ver un resumen visual de 2011 (con el clic accederá a la página de inicio del Encuentro de Fincas de TE, donde se encuentra el álbum).



#### ENERO

**Por primera vez, el algodón orgánico representa el 1% de la producción mundial.** Increíble, teniendo en cuenta que suponía menos del 0.1 % hace cinco años. Nuestro informe [Fincas y Fibra](#) se publica todos los años en enero con estadísticas y observaciones sobre el año anterior.

#### FEBRERO

**Un récord máximo – El algodón supera los 2\$ la libra.** La disminución de la producción y el correspondiente pico en el mercado de materias primas provocan un frenesí en los mercados, incluso se afirma

haber visto a algunos comerciantes en los campos con sus balanzas para comprar algodón (algunos ofrecían regalos como coca cola). Muchos cultivadores dicen adiós a su algodón orgánico (de comercio justo u otra "especialidad") cuidadosamente elaborado para aprovechar la increíble tarifa del algodón convencional. Este hecho perjudica mucho a los especialistas de lo orgánico, pero ¿quién puede reprochárselo? [The Guardian](#) informa sobre el efecto de la subida de precios al por menor en un artículo.

**El Gobierno peruano otorga a *New Expo*, una compañía textil orgánica miembro de Textile Exchange, un premio a la responsabilidad social.** Este galardón reconoce el negocio de exportación de la empresa y su contribución al medio ambiente, la salud y la sociedad. Entre otras cosas, *New Expo* ofrece cada día un desayuno para 75 niños que viven en situación de pobreza extrema. Véase la página 5 de Enlace de Fincas [aquí](#).

**Febrero es el mes de Biofach.** BioFach, la Feria Mundial de Productos Orgánicos, da la bienvenida a más de 44,500 visitantes en el Centro de Exposiciones de Núremberg del 16 al 19 de febrero de 2011. La Feria ofrece a los visitantes la oportunidad de explorar alimentos innovadores, textiles orgánicos y cosméticos naturales, todo ello bajo un mismo techo. El programa de eventos del congreso proporciona un animado intercambio de opiniones, incluido un creciente número de paneles de sostenibilidad textil. Puede leer el artículo completo [aquí](#).

### MARZO

**El 28 de marzo sale a la luz el nuevo "Encuentro de Fincas" de Textile Exchange.** Si todavía no ha visitado nuestro "Encuentro de Fincas" ha llegado el momento. Visite: <http://farmhub.textileexchange.org/> Encontrará todo lo que siempre ha querido saber sobre el algodón orgánico, como nuestros populares "viajes de aprendizaje", el boletín Enlace de Fincas, una herramienta para mejorar la visibilidad de los agricultores, videos, audios y un montón de cosas más.

**Se lanza la hoja de ruta de las agrupaciones orgánicas en el Sudeste de Anatolia.** La hoja de ruta, la "fase uno" del proyecto conjunto de desarrollo de la agricultura orgánica en la región GAP, es la primera de las cinco fases principales del proyecto, que comenzó en marzo. El proyecto está siendo ejecutado por la Administración Regional de Desarrollo de GAP (GAP RDA) con el respaldo del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (UNDP). El proyecto tiene por objeto conseguir un desarrollo sostenible en la región GAP mediante la agricultura orgánica, incluido el algodón. Si desea más información, puede consultar la página de [Engage](#).

### ABRIL

**Textile Exchange celebra, por primera vez en colaboración con *Organic Fashion Izmir*, un evento de 3 días en Esmirna, Turquía.** El primer día, el 14 de abril, TE celebró un [seminario](#) especial sobre textiles sostenibles. La EGSD (Asociación de fabricantes de ropa del Egeo) creó la OFI con el fin de poner en contacto a los productores turcos con compradores extranjeros interesados en lo orgánico. El programa del seminario era un reflejo del creciente interés por la sostenibilidad textil de las empresas fabricantes y contó con la participación de más de 200 personas.

**La industria del algodón examina la prohibición del endosulfán, un insecticida organoclorado muy utilizado en la producción de algodón.** El endosulfán se ha convertido en un agroquímico muy controvertido debido a su alta toxicidad, su gran potencial de bioacumulación y su función como disruptor endocrino. Debido a la amenaza que representa para la salud humana y el medio ambiente, en abril de 2011 se negoció durante la [Convención de Estocolmo](#) una prohibición global de la fabricación y el uso de endosulfán. En un contexto de cierta controversia, la prohibición tendrá efecto a mediados de 2012.

### MAYO

**El resumen de la UNCTAD establece a la agricultura orgánica como una prioridad para los PMA.** La UNCTAD, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, publica un resumen oficial de la IV Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados (LDC por sus siglas en inglés) celebrada en Turquía del 9 al 13 de mayo. El documento subraya la importancia de la agricultura sostenible en la lucha contra el hambre y la pobreza y hace un llamamiento a realizar un cambio fundamental en las políticas nacionales y de los donantes. El documento utiliza la definición de la IFOAM de agricultura orgánica y hace hincapié en las impresionantes mejoras de la productividad que se pueden conseguir en África gracias a la agricultura orgánica. La UNCTAD, en colaboración con el UNEP, estrena en la conferencia un cortometraje titulado "Agricultura orgánica: una buena opción para los PMA", protagonizado por el ugandés Moses Muwanga, miembro del consejo internacional de dirección de la IFOAM. Si lo desea, puede ver el [resumen](#), el [informe completo](#) y el [cortometraje](#).

### JUNIO

**El 21 de junio se firma la Declaración de Dhawad.** En la declaración conjunta redactada en Dhawad las partes interesadas se comprometen a aunar esfuerzos para promocionar el algodón orgánico y no transgénico mejorando la disponibilidad para el desarrollo semillas no transgénicas y no híbridas. Si lo desea, puede encontrar información adicional, incluida una copia de la Declaración de Dhawad, [aquí](#).

**Textile Exchange se junta con Gossypium y Mantis World para producir nuestra primera camiseta para recaudar fondos "Love. Organic Cotton."** Todos los fondos recaudados con las ventas se destinan a financiar la participación de agricultores en nuestra conferencia anual. Estamos orgullosos y agradecidos, pues se han vendido bastantes camisetas para ayudar casi a cinco agricultores. Pero el proyecto continúa, queremos conseguir más fondos para que los agricultores orgánicos puedan recibir formación, participar en talleres y en otras actividades regionales relevantes. Si lo desea, puede contribuir visitando [Gossypium](#) y comprando una fabulosa camiseta de algodón de año nuevo para usted mismo, un familiar, un amigo o un compañero de trabajo.

## **JULIO**

**El 6 de julio Helmy Abouleish es puesto en libertad tras 100 días de arresto en la prisión de Tora en el Cairo.** Helmy, Director General de la exitosa empresa egipcia SEKEM especializada en productos biodinámicos y orgánicos (como el algodón), fue encarcelado durante las revueltas de El Cairo por su prominente papel en la vida pública egipcia. En el momento de su liberación, Helmy regresó inmediatamente a la explotación de SEKEM y a su puesto de trabajo. En una conversación con Maximilian Boes tras su regreso, Helmy cuenta la historia de su detención y las razones por las que fue detenido en un primer momento. Habla también de sus planes de futuro y los de SEKEM. Puede leer la entrevista [aquí](#). Coincidentemente, SEKEM ha sido seleccionado este año como uno de los 16 "Campeones de la Sostenibilidad" por el Foro Económico Mundial. Si desea saber más, haga clic [aquí](#).

**El informe intermedio de predicciones de Textile Exchange prevé un descenso en la producción orgánica tras 5 años de crecimiento excepcional (>500% desde 2006).** Los motivos de esta disminución giran en torno a la reducida producción de la India (la India produce aproximadamente el 80% del algodón orgánico de todo el mundo). Nuestro informe de 2011 se publicará próximamente, pero podemos afirmar que nuestras primeras predicciones están siendo bastante acertadas, con un descenso global de un 20-25%. Les tranquilizará saber que las actividades que se están llevando a cabo en la India para mejorar la situación, incluida la disponibilidad de semillas, están cobrando un nuevo impulso. En conjunto, TraceNet debería beneficiar a la industria mejorando la transparencia, favoreciendo así a los numerosos productores de algodón orgánico resistentes y concienzudos de la India. Puede leer el informe completo [aquí](#).

## **VERANO**

**El verano de 2011 se recordará en Texas como uno de los más secos jamás registrados.** La sequía en Texas y en otras zonas de todo el mundo constituye para los agricultores un duro recordatorio de lo valiosa que es el agua para la vida en la tierra. Ya sea un ejemplo de las repercusiones a más largo plazo del cambio climático, de unos patrones climáticos irregulares o parte de un sistema climático cíclico, las sequías han golpeado a los agricultores de Texas este año. Los agricultores de zonas áridas (lo que incluye a la mayoría de nuestros agricultores de algodón orgánico) han dejado de producir mucho algodón este año. El algodón de regadío ha disminuido aproximadamente un 60%. Si lo desea, puede echar un vistazo al [monitor global de sequías](#) inteligente para ver dónde ha afectado más la sequía.

Como de costumbre, las sequías, las inundaciones y otros fenómenos meteorológicos influyen en las cosechas de cada año, pero un cambio climático durante un periodo de tiempo más prolongado modificará la distribución mundial de algodón. Este año, Peter Ton, un consultor independiente, ha preparado un informe para el Centro Internacional de Comercio sobre este asunto en concreto. Puede consultar el informe titulado: "[Algodón y cambio climático – Repercusiones y opciones para mitigar los efectos y adaptarse](#)" [aquí](#).

## **AGOSTO**

**H&M lidera el ranking del informe de mercado de Textile Exchange de este mes.** Textile Exchange publica un [informe](#) sobre el crecimiento del mercado textil de algodón orgánico. Las ventas mundiales al por menor de prendas de vestir, ropa de hogar y productos de cuidado personal de algodón orgánico han aumentado un 20% hasta superar los 5.16 billones de dólares, un aumento notable en comparación con los 4.3 billones en 2009. El "Top Diez" de las marcas y los minoristas que utilizan algodón orgánico globalmente en 2010 es (por orden en el ranking): H&M (Suecia), C&A (Bélgica), Nike, Inc. (Oregón, EE.UU.), Zara (Inditex, España), adidas (Alemania), Greensource (Washington, EE.UU.), Anvil Knitwear (Nueva York, EE.UU.), Target (Minnesota, USA), Disney Consumer Products, (California, EE.UU.) y el Grupo Otto (Alemania).

## **SEPTIEMBRE**

**Textile Exchange celebra su conferencia anual en la bella ciudad de Barcelona.** Este año hemos

celebrado nuestro habitual "Recorrido de algodón orgánico" con una serie completa de casos de sostenibilidad textil. Nuestros paneles de expertos y empresarios de todo el mundo han debatido asuntos como la inversión de la comunidad, el marketing y las asociaciones en la cadena de valor todo ello en un clima de gran sabiduría y confianza. Asimismo, pudimos hacer un hueco antes del evento principal para celebrar una pre-conferencia titulada "Diálogos sobre Algodón". Se celebraron tres mesas redondas en el transcurso del día, centradas en la disponibilidad de semillas no transgénicas, los modelos para un comercio responsable y el crecimiento sostenible. Si desea escuchar la opinión de algunos expertos en la materia haga clic [aquí](#).

Este año hemos estado encantados de ver a un número significativo de los principales productores de algodón orgánico mostrarse activos en Barcelona. Puede descargarse la bonita guía sobre algodón orgánico de nuestros delegados de la conferencia [aquí](#).

**Celebración del XVII Congreso Orgánico Mundial (OWC) en Gyeonggi Paldang, Corea del Sur, del 26 de septiembre al 1 de octubre.** La Rhea Pepper, Directora Gerente de TE, inicia una gira de conferencias consecutivas dejando atrás Barcelona en dirección al sur para celebrar este evento. El congreso bianual de la [IFOAM](#) atrajo a unos 2000 participantes de 76 países. Entre los actos celebrados en paralelo se incluían la feria y el festival mundial orgánico y una pre-conferencia sobre textiles orgánicos, que reflejan el creciente interés por las fibras y las prendas orgánicas.

## OCTUBRE

**Chetna Organic gana el premio a la atenuación del cambio climático.** En el Desafío Proclima, patrocinado por HIVOS y Progresso, la Asociación de agricultores Chetna Organic gana un premio por su trabajo para atenuar el cambio climático. ¡Enhorabuena, Chetna! Puede leer más [aquí](#).

**BioRe celebra su legendaria jornada de puertas abiertas en Indore, India.** Para mis colegas Prabha Nagarajan, Hanna Denes y para mí misma ha sido un placer poder pasar los días 24 y 25 de noviembre con clientes de Remei y otros amigos. Este evento anual organizado por Patrick Hohmann, Rajeev Baruah y su mujer, Ritu, es el típico "Ver para creer". Esta gente está a años luz del juego: pioneros, realizadores de cambios y líderes de la industria, y ahora lo he podido ver con mis propios ojos. BioRe, y su socio fundador Remei AG, cumplen 20 años el próximo año y es la prueba viva de cómo los sistemas de algodón orgánico ofrecen sostenibilidad social y ecológica en la producción de algodón. Puede ver su cadena de valor [aquí](#).

**La cooperativa de comercialización de algodón orgánico de Texas (TOCMC) celebra su jornada de campo otoñal anual.** Este evento brinda a todos los miembros de la cadena de abastecimiento la oportunidad de aprender más los procesos vinculados al algodón orgánico. Este año, el evento ofreció una mirada detallada del año más seco de la historia de Texas. La TOCMC prevé que la producción de algodón orgánico será inferior a la mitad del total del año pasado. En un año como este, los agricultores que venden su algodón en el mercado convencional afrontan el riesgo de perder compradores que irán a otros mercados y deberán luchar por recuperarlos en los próximos años. Para la TOCMC, gracias al compromiso de algunas marcas con los agricultores de algodón orgánico, los agricultores saben que dispondrán un lugar para vender su algodón durante los próximos años. Si lo desea, puede leer una entrevista con miembros de la TOCMC en [Youtube](#).

## NOVIEMBRE

**Perú prohíbe los transgénicos durante los 10 próximos años...** El resto del mundo permanecerá atento, sobre todo los países de América Latina. El Presidente de Perú, Ollanta Humala, firmó una moratoria de 10 años a la introducción de las semillas transgénicas. En un sector en el que el uso de semillas transgénicas está aumentando vertiginosamente, esta ley impedirá que se cultive algodón transgénico en Perú y protegerá la biodiversidad del país. Se espera asimismo un aumento de las exportaciones de alimentos durante los próximos años de aproximadamente un billón de dólares. Puede leer más [aquí](#).

**El 21 de noviembre *Pants to Poverty* bate un record mundial.** Ben Ramsden ha batido un nuevo record mundial con su marca de ropa interior orgánica de comercio justo *Pants to Poverty*, consiguiendo meter al mayor número de personas jamás conseguido en un par de calzoncillos. Ben animó a más de 50 trabajadores a que se quitaran su ropa interior en Canary Wharf (Londres) esta semana para embutirse en un par de calzoncillos gigantes con el fin de sensibilizar a la opinión pública sobre prácticas laborales éticas. Si lo desea puede seguir leyendo sobre la campaña "Haz que la pobreza pase a la historia" [aquí](#).

**Wangari Maathai recibe póstumamente el premio internacional "One World VIP".** La "Madre de los árboles", que falleció unas semanas antes de la celebración, ocupará un lugar especial en muchos corazones. Wangari fue elegida para recibir este galardón puesto que personifica el Premio "One World", especialmente su faceta de "construcción pacífica de la comunidad". Activista y defensora inagotable de la conservación del medio ambiente, la democracia, los derechos humanos y en especial los derechos de la mujer, la paz y la justicia, puso en práctica los objetivos de este galardón a escala global y con una gran repercusión. Los socios

del galardón (incluida la Federación Internacional de los Movimientos de Agricultura Ecológica (IFOAM) y la empresa pionera orgánica alemana Rapunzel Naturkost) entregaron el premio a la hija de Wangari Maathai, Wanjira Maathai, en la sede de la UNEP en Nairobi. Puede leer el comunicado de prensa completo [aquí](#).

## DICIEMBRE

**Carolina del Norte celebra su primera "Cosecha de Algodón Orgánico"**. Si lo desea, puede ver el breve video que acompaña al comunicado de prensa, muy divertido. Su maravillosa banda sonora le hará mover los pies al ritmo de un banjo que emite buenas vibraciones. Puede ver el vídeo [aquí](#) y empezar a mover los pies.

**Bloomberg trata el asunto del trabajo infantil forzado en Burkina Faso cuestionando la integridad de los sistemas de algodón orgánico de comercio justo.** A través de la historia de Clarisse, una niña de 13 años, el periodista Cam Simpson cuenta al mundo la tragedia del trabajo infantil ilegal. La aleccionadora historia de Clarisse puede utilizarse como un llamamiento a la acción para la industria del algodón y la sociedad en sentido amplio, pero no debería ser una oportunidad para hacer acusaciones contra "movimientos" dignos destinados a mejorar las condiciones de vida de muchas personas. No se ha demostrado si Clarisse fue forzada a trabajar en una explotación de algodón orgánico y comercio justo. Además, en el artículo no se especifica si el de Clarisse es un caso aislado o si representa a más casos. La mayoría de nosotros argumentaría que un solo caso de trabajo infantil ilegal es uno de más, pero de lo que podemos estar seguros es de que la situación es cien veces peor en las explotaciones convencionales, donde no hay ni formación ni control. Lo que sí sabemos es que cuando llega el momento de la cosecha es muy difícil hacer un seguimiento de quién hace qué y dónde. Si queremos hacer algo constructivo con el informe Bloomberg vayamos más allá de la certificación y establezcamos unas relaciones empresariales aún más comprometidas, de forma que sepamos que funcionan para todos. Si lo desea, puede leer un análisis en profundidad de la situación en mi anterior blog y puede mandar sus comentarios [aquí](#).

Ya sea el valor añadido de lo orgánico, el cuidado de la tierra y los ríos, el elemento de innovación que se necesita para el siglo XXI o la calidad de boutique de lujo de la fibra producida orgánicamente lo que nos atrae, hay mucho que celebrar en todo el mundo. Necesitamos el algodón orgánico desde Burkina Faso a Carolina del Norte para ayudarnos a hacer el bien en el mundo y, en palabras de Mahatma Gandhi, Ser el Cambio.

## El año que nos viene - 5 retos para el algodón orgánico en 2012

El equipo de Enlace de Fincas le ofrece un resumen periódico de los últimos desarrollos en materia de cultivo de algodón orgánico, sostenibilidad, repercusiones y prácticas empresariales responsables. A continuación, figura un extracto del último blog de Liesl Truscott, Directora de Enlace de Fincas. Si lo desea, puede visitar el blog del [Encuentro de Fincas](#) para leer el artículo completo.

*"Cuando me siento en mi escritorio, respiro hondo y pienso ¿y ahora qué?" "¿Qué nos deparará 2012?" "¿Qué queremos ver el próximo año a estas alturas cuando miremos atrás y tengamos un sentimiento de satisfacción, de intención, de hacer algo que realmente marca la diferencia?"*

Vimos como a principios de 2010 oleadas de incertidumbre produjeron escalofríos a mucha gente. La producción y los mercados de algodón orgánico crecieron mucho más de lo podíamos soñar a pesar de la crisis económica pocos años atrás, los problemas actuales de transparencia de la cadena de valor y la inversión irregular en el desarrollo de capacidades sobre el terreno. La producción siguió creciendo, en particular en la India, y los agricultores asumían casi todos los riesgos. Llegó 2011, algunos podrían afirmar que nuestra burbuja estalló. Vimos cómo se dispararon los precios de las materias primas causando un efecto dominó en el algodón orgánico y el actual conservadurismo del mercado (a pesar de la fuerte colocación de productos "éticos" y el creciente interés por la "sostenibilidad"). Vimos también confusión y competencia, más que una colaboración sin fisuras entre los promotores de algodón "más sostenibles". Y posiblemente lo peor de todo (en mi opinión), vimos un mensaje despiadado de bajar los precios de las opciones sostenibles al nivel de las opciones "convencionales", lo que está muy bien si el precio convencional reflejara un "precio justo" pero estresante para todos, excepto quizás para los compradores más ingenuos del mundo, si no es el caso.

### ¿Y ahora qué le espera al algodón orgánico?

Veo el año 2012 como un año para la maduración y la estabilización del sector del algodón orgánico,



garantizando que las repercusiones positivas lleguen a todos y cada uno de los agricultores y que todos los proyectos del sector del algodón orgánico sean sobresalientes. Nuestros pioneros y nuestros innovadores deben asumir una sólida función de liderazgo. Necesitamos su saber hacer, su experiencia y, francamente, su convicción de querer guiar a la industria al lugar que sabemos que puede ocupar.

Les presento mis cinco retos principales, algunos personales, pero en su mayoría se trata de aspiraciones que comparto con mis colegas y, esperemos, con la industria en general.

1. Seguridad de las semillas.
2. Prácticas empresariales responsables e inversión en algodón orgánico.
3. Establecimiento de lo orgánico como el "Standard Oro" de la sostenibilidad en la producción de algodón.
4. Fomento del liderazgo y continuas mejoras.
5. Más -y mejor- colaboración entre las iniciativas en materia de algodón.

Si desea leer el blog completo y saber más sobre estos retos y los planes de Textile Exchange para 2012 haga clic [aquí](#).

## Año Internacional de las Cooperativas

2012 ha sido declarado Año Internacional de las Cooperativas por las Naciones Unidas. Mediante esta práctica de nombrar un año concreto como año internacional, la ONU llama la atención sobre asuntos de importancia global.

Los objetivos de la ONU para el Año Internacional de las Cooperativas son:

- Sensibilizar a la opinión pública sobre las cooperativas y sus contribuciones al desarrollo socioeconómico y la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.
- Fomentar la formación y el crecimiento de las cooperativas.
- Instar a los gobiernos a que establezcan políticas, leyes y reglamentos que favorezcan la formación, el crecimiento y la estabilidad de las cooperativas.



*"Las cooperativas son un recordatorio a la comunidad internacional de que es posible perseguir la viabilidad económica y la responsabilidad social."*

*Ban Ki-moon, Secretario General de la ONU*

Si desea saber más sobre estos objetivos, y sobre los eventos y las actividades programadas para el Año Internacional de las Cooperativas, haga clic [aquí](#).

Publicaremos noticias e historias de sensibilización en nuestro Encuentro de Fincas. Puede enviarnos en cualquier momento información que considere que deberíamos publicar. Nos encantaría saber cómo está participando la comunidad del algodón orgánico en el Año Internacional de las Cooperativas. Por favor, si tiene alguna historia que contarnos, puede ponerse en contacto con nosotros en: [farm@textileexchange.org](mailto:farm@textileexchange.org).

### Enfoque regional: África

## Noticias – Segunda conferencia africana sobre agricultura orgánica – Solicitud de ponencias

## 2nd African Organic Conference Lusaka, Zambia. May 2 – 4, 2012

Ubuntu!

La Conferencia africana sobre agricultura orgánica (AOC) prevista para los días 2-4 de mayo de 2012 en Lusaka es la Segunda Conferencia africana sobre agricultura orgánica (AOC2), que tiene por objeto informar y seguir promoviendo la integración de la agricultura orgánica en las políticas gubernamentales africanas, en las organizaciones intergubernamentales africanas y entre los socios de desarrollo. Los objetivos de la conferencia son:

- presentar los mejores proyectos de agricultura orgánica puestos en marcha por pequeños productores y estudios de casos sobre la producción orgánica, incluida la biodiversidad, la producción de semillas, el ganado, la reducción y la adaptación a los cambios climáticos y la repercusión en la seguridad alimentaria;
- presentar los mejores proyectos de agricultura orgánica y estudios de casos sobre la comercialización de productos orgánicos, incluida la forma de adaptar los sistemas de garantía orgánica para ofrecer oportunidades de mercado al comercio local, regional y exterior;
- destacar la mejores iniciativas y estudios de casos en materia de políticas públicas, investigación y desarrollo del sector.

Sobre la base de todo ello, se propondrán maneras para que la agricultura orgánica alcance su pleno potencial y contribuir de forma sustancial a la agricultura africana y su agenda de desarrollo.

Si desea más información, haga clic [aquí](#) para visitar el sitio web de la conferencia.

## Destacado – Acusaciones de trabajo infantil ilegal en explotaciones de algodón orgánico y de comercio justo en Burkina Faso

Cam Simpson visitó Burkina Faso en diciembre de 2011 para realizar una investigación sobre el trabajo infantil en el cultivo de algodón. Escribió un informe que se hizo público en el canal [Bloomberg](#) en el que acusaba a promotores del sector del algodón orgánico y de comercio justo de Burkina Faso de haber utilizado mano de obra infantil ilegal. Las alegaciones hechas por el autor del informe fueron refutadas por la Unión Nacional de Productores de Algodón de Burkina Faso (UNPCB). La [UNPCB](#) (apoyados por la ONG suiza de desarrollo [Helvetas](#) para la formación de familias de pequeños agricultores en técnicas de producción) volvió a la población citada y se encontró con algunas de las personas entrevistadas en el informe Bloomberg. La UNPCB observó multitud de contradicciones y faltas de coherencia en las alegaciones de Bloomberg. Su reacción fue escribir a Bloomberg pidiéndoles que se retractaran del informe y pidieran disculpas a los productores de algodón de Burkinabé. Bloomberg mantuvo sus alegaciones y se negó a retractarse del informe concernido. [Fairtrade International](#), la organización que concede la certificación de comercio justo de este algodón, inmediatamente se puso a examinar el sistema de control, pero todavía no ha hecho públicos los resultados de estas investigaciones.

Estas circunstancias han puesto a todos los agentes relacionados con la UNPCB bajo estrecha vigilancia, incluida Victoria's Secret, una empresa minorista perteneciente a [Limited Brands](#) que vende textiles orgánicos hechos de algodón orgánico de Burkinabé. La investigación correrá a cargo de la Oficina de Investigaciones del Departamento de Seguridad de Estados Unidos.

En Textile Exchange no estamos en condiciones para decidir quién tiene razón y quién no. Hemos preparado esta breve nota con el fin de sensibilizar a nuestra comunidad sobre esta situación. Creemos que siempre se puede hacer más para contribuir a que los grupos de productores encuentren maneras de desarrollar capacidades en todos los ámbitos de comportamiento social y medioambiental, y seguiremos reforzando este mensaje en nuestra comunidad de grupos de productores de algodón orgánico y de comercio justo, socios comerciales, marcas y minoristas sobre asuntos clave que pueden afectar al sector, incluido el trabajo infantil.



Artículo de Silvere Tovignan  
Director de África  
Textile Exchange

Otros enlaces:

Observaciones de Limited Brands en su sitio web [aquí](#)

Respuesta de Helvetas al informe [aquí](#)

Carta de la UNPCB a Bloomberg incluida en el blog Guía Africana [aquí](#)

Blog de Liesl sobre este asunto [aquí](#)

## Enfoque regional: América Latina

### Destacado - Notas sobre el control de plagas en el algodón orgánico

Por Walter Cordova [1], Leslie Nonato (1) y Alfonso Lizárraga [2]

#### Introducción

El valle de Chincha se caracteriza por una larga historia de algodón. Actualmente hay 8,942 hectáreas plantadas, de las cuales aproximadamente 120 hectáreas pertenecen al programa de producción orgánica de la empresa Oro Blanco. Leslie y Walter son dos jóvenes estudiantes de biología en la Universidad Nacional Federico Villarreal, que evalúan la biodiversidad de los carábidos (Carabidae) y mariquitas (Coccinellidae) en las granjas de algodón orgánico y las granjas convencionales de algodón) con variedad Tangüis. "Todavía hay 3 o 4 meses para la cosecha, Leslie Nonato me dijo, por el momento, el género *Pterostichus* es dominante entre los escarabajos". Del mismo modo, Walter Cordova dijo que "es interesante la fluctuación de las mariquitas, que aumenta con la población de áfidos "Nos interesa saber si son buenos indicadores - estos controladores biológicos - en el sistema de algodón orgánico.

#### ¿Cuál es la plaga más importante del cultivo de algodón en América Latina?

De todas las plagas que afectan al cultivo del algodón las más importantes en América Latina son probablemente el "gusano de la bellota" (*Heliothis virescens*), el "gusano rosado de la India" (*Pectinophora gossypiella*) y el "picudo del algodón" (*Anthonomus grandis*). De estas, el "picudo del algodón" es considerado el más importante debido a la dificultad de su control, por la deficiencia de los controladores naturales en regiones en donde esta plaga se ha introducido y por el uso inadecuado de insecticidas químicos que conlleva a mayores costos de producción. La extensa dispersión de las poblaciones del "picudo del algodón" (entre 20 y 95 km) y la disminución del rendimiento del cultivo por el ataque de las larvas en los botones florales y bellotas, o también por los daños que ocasiona las hembras por la oviposición. El centro de origen del "picudo del algodón" es el sur de México y Guatemala. Esta plaga es importante porque genera entre el 20 – 40 % de pérdidas del cultivo de algodón y demanda aproximadamente \$/143 USD / ha en su control.

El "picudo del algodón" se encuentra distribuido en América Latina en diversos países: Argentina, Belice, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, República Dominicana y Venezuela. Algunos países como el Perú no la tienen presente, por lo que es

considerada un insecto cuarentenario. En países que se encuentra presente el "picudo del algodón" como Colombia y Argentina se ejecutan medidas de control para evitar la expansión a regiones algodoneras libres de la plaga.

En algunos países se han usado controladores biológicos para su control. En Colombia por ejemplo se ha usado la avispa *Bracon kirkpatricki* (Hym.: Braconidae) mediante el método inoculativo sin embargo, es adecuado el estudio de la adaptación de los controladores naturales nativos cuando esta plaga se introduce a un nuevo ecosistema o país. Un aspecto importante en el control del "picudo del algodón" es el seguimiento de la resistencia a los insecticidas químicos en sistemas convencionales e incorporándolo como un componente del Manejo Integral de Plagas (MIP) sin embargo, sería importante incluir el efecto de estos campos convencionales sobre los campos de algodón orgánico, como un componente adicional. En países donde el "picudo del algodón" es exótico, es decir en donde no se encuentra presente, y se convierte en una plaga cuarentenaria, se deben realizar acciones permanentes de seguimiento preventivo usando feromonas y así determinar las medidas inmediatas de control cuando hay la presencia de la plaga en alguna región determinada.

### **Rol de los predadores en las fincas de algodón orgánico**

El término predador incluye a aquellos insectos que comen a otros insectos directamente. La importancia de los predadores suele ser muy determinante, y existen numerosos estudios que evidencian la presencia de insectos y arañas en cultivos que no han sido tratados con plaguicidas o que en todo caso, se utilizan productos de baja toxicidad.

Existen diversas especies de insectos predadores, principalmente en los órdenes Coleóptera (mariquitas, vaquitas, escarabajos), Odonata (libélulas), Neuróptera (Crisopidos) y Hemíptera (Chinches asesinos). Desde el punto de vista de los hábitos alimenticios existen dos tipos de predadores, los masticadores (Mariquitas) y escarabajos del suelo, los cuales simplemente mastican y devoran sus presas, y aquellos con aparatos bucales succionadores que chupan los jugos de sus presas (chinches asesinos), larvas de crisopas, etc.

Las ventajas del control biológico están primero en la reducción de la exposición de los agricultores, operarios y el ambiente a los agroquímicos no biodegradables, la disminución de residuos en los productos finales que se mercadean o consumen, bajando el riesgo de contaminación. Si tomamos en cuenta todo el conjunto, la lucha biológica puede ser más económica que la lucha química, porque con esta última el productor tiene el costo del insumo, el tiempo para las aspersiones, además que tiene que hacerlo con mucha frecuencia, en el caso del control biológico el tiempo de liberación es menor y una vez se ha logrado un establecimiento, el trabajo está hecho.



*Hippodamia convergens*

El estudio de los factores que permitan la atracción y manipulación de enemigos naturales deben ser impulsado para favorecer los diferentes programas de aumento y conservación de agentes de control biológico. En los próximos años el control biológico puede incrementarse debido a la concurrencia de varios factores como: Incremento en el costo de los insecticidas; incremento en el número de plagas resistentes a los plaguicidas; preocupación de la sociedad sobre la contaminación del ambiente por plaguicidas; e incremento de las normas que limitarán el uso de plaguicidas.

### **El rol de los parasitoides en cultivos de algodón orgánico**

En cultivos de algodón orgánico la acción de los insectos parasitoides junto con los predadores ayudan al mantenimiento de las poblaciones de insectos plagas. La eficiencia de los parasitoides como controladores biológicos está en función a los factores climáticos que se presenta en el cultivo y a la disponibilidad de alimentos para los adultos (nectarios de flores). Los parasitoides se encuentran entre los órdenes Hymenoptera (avispas) y Diptera (moscas).



Evaluación de mariquitas

Las microavispa *Trichogramma* cumplen un rol clave al parasitar huevos de gusanos comedores de hojas, evitando el daño de las larvas. Por ejemplo, *Aphidius* sp. y *Triaspis vesticida* (microavispa de la familia Braconidae) parasitan las ninfas del pulgón de la melaza y larvas del picudo peruano, respectivamente. Además algunas especies de esta familia también parasitan larvas de gusanos comedores de hojas. En la familia Chalcididae tenemos a parasitoides de larvas de picudos, y otros coleópteros. Entre los dípteros representantes de la familia Tachinidae parasitan larvas de gusanos comedores de hoja y ninfas de chinches (por ejemplo del género *Dysdercus*), también algunos miembros de la familia Chamaemydae parasitan cochinillas harinosas.

En el manejo de plagas introducidas, se estudia el tiempo en que se adaptan parasitoides nativos a estas plagas y cómo es su eficiencia con el objetivo de prever medidas adecuadas para el mantenimiento de estos parasitoides nativos, en el caso que sean eficientes (cultivo de plantas secundarias como fuente de nectarios). Cuando no se observa parasitismo nativo, se procede a la introducción de parasitoides de los lugares de origen de las plagas introducidas.

#### Referencias bibliográficas

1. Badii M., Abreu J. 2006. Biological control a sustainable way of pest control. *International Journal of Good Conscience*. 1: 82 – 89.
2. Gomes, R.; Nogueira, S.; Oliveira, O.; Vergolino, F.; Dias, S.; Lauman, R.; Grossi, M.; Ryoiti, E. 2002. Parâmetros Bionômicos do Bicudo-do-algodoeiro (*Anthonomus grandis*) criado em dieta artificial para a realização de bioensaios. *Boletim de Pesquisa e Desenvolvimento N. 29 - Embrapa Recursos Genéticos e Biotecnologia*. Brasília, Brasil. 22 pp.
3. González J. 2000. Manual de evaluación y control de insectos y ácaros del algodón. Fundación para el desarrollo algodónero. Boletín técnico N° 1, tercera edición. 81 pp.
4. Herrera J. 1988. Importancia del control biológico en el cultivo del algodón. *Revista Peruana de Entomología*. 30:25–28.
5. Gonzales, F. 2010. Manejo Integrado de Plagas. Disponible en: <http://es.scribd.com/doc/55450465/Cultivo-Del-Algodonero-Anthonomus-Grandis>
6. ICA, 2009. ICA, 2009. Plan nacional para el establecimiento, mantenimiento y reconocimiento de áreas libres y de baja prevalencia del picudo del algodón *Anthonomus grandis* Boheman en Colombia. Disponible en: [http://www.ica.gov.co/getdoc/300bd3e7-8a15-446d-8eed-0ab1dc2ceb11/planpicudo\\_v10.aspx](http://www.ica.gov.co/getdoc/300bd3e7-8a15-446d-8eed-0ab1dc2ceb11/planpicudo_v10.aspx)
7. Jones, R. 1998. Hospederas silvestres y origen del picudo del algodón: implicaciones para su control biológico. *Vedalla*, 5: 71-84.
8. Lizárraga, A. 2008. Manejo Ecológico de Plagas del Algodón Orgánico en América Latina. Reporte Técnico N° 1. Organic Exchange Press. Lima, Perú. 29 pp.
9. Mas, G.; Ravelo, A.; Grilli, M. 2007. Estudio de la dinámica poblacional del picudo del algodón (*Anthonomus grandis* Boheman) mediante un sistema de información geográfica. Centro de Relevamiento y Evaluación de Recursos Agrícolas y Naturales – Facultad de Ciencias Agropecuarias, Universidad Nacional de Córdoba – CONICET. Córdoba, Argentina. 7 pp.
10. SENASA, 2000. Monitoreo preventivo del picudo mexicano del algodón (*Anthonomus grandis* Boheman). Disponible en: [http://www.senasa.gob.pe/RepositorioAPS/0/2/JER/VIGI\\_PLAGAS\\_ANTHONOMUS/Manual%20Picudo.pdf](http://www.senasa.gob.pe/RepositorioAPS/0/2/JER/VIGI_PLAGAS_ANTHONOMUS/Manual%20Picudo.pdf)
11. SENASA, 2012. Vigilancia de plagas cuarentenarias/reglamentadas. Disponible en: [http://www.senasa.gob.pe/0/modulos/JER/JER\\_Interna.aspx?ARE=0&PFL=2&JER=23](http://www.senasa.gob.pe/0/modulos/JER/JER_Interna.aspx?ARE=0&PFL=2&JER=23)
12. Stadler, T. 2009. Método de diagnóstico para el monitoreo de resistencia a insecticidas en poblaciones de "picudo del algodón", *Anthonomus grandis* (Coleoptera: Curculionidae). *Revista de la Sociedad Entomológica de Argentina*, 68: 231-239.



Alfonso Lizárraga  
Director Regional  
América Latina  
Textile Exchange

[1] Estudiante de la Escuela de Biología, UNFV

[2] Director Regional para América Latina - Textile Exchange

## Enfoque regional: India

### Destacado – Hoja de ruta para convertir Madhya Pradesh en un Estado orgánico en 2015

La Asociación de Cámaras de Comercio e Industria de la India (ASSOCHAM) publicó en enero de 2012 un estudio titulado "Madhya Pradesh: Lentos progresos hacia la agricultura orgánica".

En el estudio se detallan los beneficios económicos que la agricultura orgánica podría aportar al Estado, estimando que la agricultura orgánica tiene un gran potencial para la creación de empleo y de riqueza. El informe propone una hoja de ruta con una serie de recomendaciones y acciones de apoyo, en particular:

- La creación de una Comisión Nacional para la Agricultura Orgánica y un Consejo de Alimentos Ecológicos;
- El reconocimiento de la agricultura orgánica en las políticas gubernamentales centrales para garantizar que el sector orgánico está incluido en los programas gubernamentales y en las asignaciones presupuestarias;
- Desarrollo de planes de acción regionales para la agricultura orgánica;
- Fomento del concepto de aldeas orgánicas en cada distrito para fomentar el uso de fertilizantes orgánicos;
- Creación de programas de desarrollo para fomentar las capacidades empresariales y favorecer la certificación y el acceso al mercado.

Se está examinando con detenimiento el asunto del éxito financiero. La ASSOCHAM tiene previsto organizar ferias de productos y reuniones de compradores y vendedores para que los agricultores puedan obtener unos precios especiales para sus productos. Por otra parte, la Asociación insta al Gobierno estatal a que desempeñe una función proactiva concediendo créditos a través de cooperativas, bancos comerciales y bancos rurales regionales con el fin de favorecer la adopción de la agricultura orgánica en ese Estado.

Puede leer más sobre la hoja de ruta aquí: <http://www.assochem.org/prels/shownews.php?id=3282>



*Arriba: Agricultores de algodón orgánico veteranos, bioRe, Madhya Pradesh, India*

## El equipo de Enlace de Fincas

Hanna Denes, Gerente del Programa de Desarrollo

Hanna@textileexchange.org

Alfonso Lizárraga, Director Regional de América Latina  
Alfonso@textileexchange.org

Prabha Nagarajan, Directora Regional de India  
prabha@textileexchange.org o prabhanagu@gmail.com

Silvere Tovignan, Director Regional de África  
silvere@textileexchange.org o tsilvere@yahoo.fr

Liesl Truscott, Directora de Enlace de Fincas  
Liesl@textileexchange.org

Por favor, visite nuestro sitio web: <http://farmhub.textileexchange.org/>

Esperamos que disfrute leyendo Enlace de Fincas. No dude en contactar con cualquier miembro del equipo para compartir sus observaciones y aportar ideas para mejorar.